



Manual de instrucciones
Manual de instruções
Instruction manual
Manuel d'instructions



Enfriador de aire portátil

Ar condicionado portátil

Portable air cooler

Refroidisseur d'air portable

Ref. 33516



ES

PT

EN

FR

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas. Para reducir posibles riesgos de incendio, descargas eléctricas o daños personales, tenga en cuenta las siguientes instrucciones:

INFORMACIÓN GENERAL

- ▶ Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión. Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones. Guarde el manual en un lugar seguro para que pueda consultarlo en cualquier momento.
- ▶ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o el servicio técnico autorizado a través de un técnico cualificado para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones. Guarde el manual en un lugar seguro para que pueda consultarlo en cualquier momento.
- ▶ Después de retirar del embalaje, compruebe que el aparato está en buen estado, y si tiene alguna duda, no lo encienda.
- ▶ Póngase en contacto con su distribuidor o vendedor para la devolución del mismo.
- ▶ Este aparato viene embalado para protección contra cualquier daño o daño que se pueda causar por el transporte.
- ▶ El embalaje está formado por plásticos y otros materiales que pueden ser peligrosos, siendo aconsejable mantener fuera del alcance de los niños. Estos materiales son reciclables y deben entregarlos en una unidad del sistema de reciclaje apropiado, respetando las leyes de protección del medio ambiente.
- ▶ Este aparato ha sido concebido solamente para uso doméstico y no debe ser utilizado con ningún otro fin, como por ejemplo en una instalación de nivel comercial, industrial o cualquier otra que no sea residencial.
- ▶ No manipule el aparato con las manos mojadas y tampoco lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.
- ▶ Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- ▶ No continúe usando el aparato

si observa que el mismo no funciona correctamente. Apáguelo inmediatamente y busque el fabricante o un servicio técnico autorizado para que un técnico cualificado pueda evaluar el daño y repararlo en su caso.

- ▶ Apague el aparato y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente antes de sustituir cualquier pieza o accesorio, o tocar las partes móviles del aparato.

- ▶ El uso de accesorios o piezas no recomendadas por el fabricante, puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones graves.
- ▶ Este aparato está fabricado para ser utilizado en interiores. Nunca lo utilice al aire libre o partes externas de la casa.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- ▶ Conecte el aparato únicamente a una fuente de alimentación de CA. El voltaje indicado en la placa de características que esta fijada en el aparato, debe coincidir con el voltaje de la fuente de alimentación.
- ▶ Desconectar siempre el aparato de la toma después de usarlo, para desmontarlo o limpiarlo.
- ▶ Montar y utilizar el aparato siempre en una superficie firme y estable.
- ▶ Nunca coloque el aparato encima o cerca de fuentes de calor, como por ejemplo una cocina a gas / eléctrica o dentro de un horno caliente. Mantenga el cable de alimentación lejos de estas fuentes de calor o de objetos cortantes y afilados.
- ▶ Nunca manipule el cable de alimentación con las manos mojadas.

ES

PT

EN

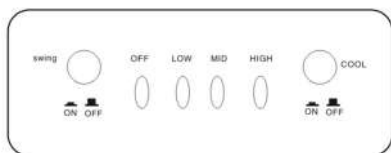
FR

CARACTERÍSTICAS

- Potencia: 80W
- Velocidades: 3 niveles
- Posición fija o Oscilante
- Con 4 ruedas para ser transportado
- Opción enfriar aire mediante elemento de refrigeración
- Flujo de aire máximo 318m³/h
- 220-240V~ 50Hz

FUNCIONAMIENTO

- Mediante el panel de control podrás seleccionar:



- **3 velocidades:** podrá poner en marcha el ventilador, este sistema está diseñado para darle la máxima flexibilidad.
 - POSICIÓN OFF: ventilador apagado.
 - VELOCIDAD LOW: primera velocidad - baja.
 - VELOCIDAD MID: segunda velocidad - media.
 - VELOCIDAD HIGH: tercera velocidad - alta.
- **Función de Oscilación (SWING):** Activa esta característica para que las aspas comiencen a oscilar, desplazando de manera suave y constante el flujo de aire por toda la zona.
 - **OSCILACIÓN:** para activar o desactivar esta función, permitiéndote también fijar la dirección del flujo de aire según tus preferencias
- **Activación del Modo de Aire Frío (COOL):** Para disfrutar de un aire más fresco, procede a colocar en el depósito uno de los elementos de refrigeración, previamente enfriado en el congelador, y llénalo con agua hasta alcanzar el límite indicado. Una vez completado este paso, simplemente presiona el botón COOL para empezar a disfrutar de un ambiente más fresco y agradable.

COMO AGREGAR AGUA AL DEPÓSITO

- Extraiga el depósito de agua ubicado en la parte inferior trasera del enfriador de aire y deje escapar aproximadamente 1/3 del agua contenida. Simultáneamente, llene el tanque con agua limpia durante este proceso.
- Al inyectar agua, observe cuidadosamente el indicador visual del nivel de agua. Asegúrese de que el nivel del agua se mantenga por

debajo de la marca "máximo".

- Durante el enfriamiento y la humidificación, garantice que el nivel de agua en el tanque se encuentre por encima del indicador "mínimo".
- Para experimentar una brisa más fresca, coloque las cajas de hielo congelado o cubitos de hielo en el tanque de agua, según las preferencias del usuario.
 - **Advertencia:** Después de colocar las cajas de hielo o hielo en el tanque de agua, asegúrese de que el nivel de agua no supere la marca "MAX" para evitar desbordamientos.

CÓMO USAR LOS ELEMENTOS ENFRIADORES

- Los elementos de refrigeración actúan como reservorios térmicos, conservando su frescura y absorbiendo gradualmente el calor del agua. De esta manera, contribuyen a reducir la temperatura del agua en el depósito, generando un entorno más fresco en el proceso. Aquí te indicamos cómo sacar el máximo provecho de esta función:
 - Almacena los elementos de refrigeración en el congelador para mantenerlos frescos. Este proceso les permite absorber lentamente el calor del agua.
 - Una vez que los elementos de refrigeración se hayan congelado adecuadamente, retíralas del refrigerador.
 - Extrae el depósito de agua del ventilador y coloca los elementos de refrigeración congelados en el depósito.

NOTAS IMPORTANTES

- Coloque el ventilador sobre una superficie plana y seca.
- Antes de conectar el dispositivo a la red, asegúrese de que el interruptor esté en la posición "0".
- Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente 220-240V~ 50Hz
- Si no utiliza el ventilador durante mucho tiempo, desenchufe el cable de la toma de corriente.
- Nunca intente desmontar el dispositivo donde se encuentra el motor.
- Si nota alguna anomalía (como un ruido inusual del ventilador), apague el dispositivo y desenchúfelo inmediatamente.
- Asegúrese de que no entren objetos o líquidos en el interior del ventilador a través de cualquier abertura.
- El ventilador sólo debe utilizarse en ambientes secos.
- Proteja el dispositivo del polvo, la humedad, la luz solar y el calor directo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Asegúrese de que el aparato esté desconectado antes de proceder a su limpieza.
- Limpie con un paño suave humedecido, sin detergente, ni líquidos agresivos ni disolventes.

- No sumerja el ventilador en agua o cualquier otro líquido.
- Si el ventilador no va a ser utilizado durante un largo espacio de tiempo, proteja el mismo y guárdelo o tras limpiarlo, en un lugar seco.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

- Retire el tapón y extraiga el soporte del filtro de aire manualmente para desmontar el filtro. Limpie el filtro con un limpiador neutro y un cepillo suave, enjuáguelo con agua limpia y retire el filtro del enfriador.

LIMPIEZA DEL PANEL HÚMEDO

- Desconecte el enchufe, retire el filtro de aire y extraiga el panel húmedo del enfriador. Límpielo con agua limpia, utilice un cepillo suave y un limpiador, y vuelva a colocarlo en el ventilador/enfriador.

Importante: Para evitar posibles fugas, instale el panel húmedo con cuidado.

MANTENIMIENTO DEL DEPÓSITO DE AGUA

- Retire el tapón y saque el depósito de agua. Limpie la mayor parte de la acumulación de sarro en el depósito con una toalla y un poco de limpiador. Posteriormente, limpie el depósito con agua limpia antes de volver a colocarlo en el enfriador de aire.

LIMPIEZA DE LA SUPERFICIE

- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la carcasa del ventilador/enfriador.

Importante: Cuando realice la limpieza del ventilador/enfriador de aire, desconecte el enchufe y corte la alimentación. Asegúrese de que ninguna parte del panel de control entre en contacto con el agua.

ES

PT

EN

FR

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Leia este manual com atenção antes de utilizar o aparelho, e guardá-lo para futuras consultas. Para reduzir possíveis riscos de incêndio, descargas elétricas ou danos pessoais, tenha em consideração as seguintes instruções:

INFORMAÇÃO GERAL

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou formação adequada relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a serem realizadas pelo usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço técnico autorizado, através de um técnico qualificado para evitar risco de choque elétrico.
- ▶ Antes de colocar o aparelho a funcionar, leia com atenção as seguintes instruções. Guarde o manual em um local seguro para que possa consultá-lo a qualquer momento.
- ▶ Depois de retirar da embalagem, verifique se o aparelho está em bom estado, e se tiver alguma dúvida, não utilize-o.
- ▶ Entre em contacto com o seu distribuidor ou vendedor para a devolução do mesmo.
- ▶ Este aparelho vem embalado para proteção contra qualquer estrago ou dano que se possa causar pelo transporte.
- ▶ A embalagem esta formada por plásticos e outros materiais que podem ser perigosos, sendo aconselhável manter fora do alcance de crianças. Estes materiais são recicláveis, devendo entregá-los em uma unidade do sistema de reciclagem apropriado, respeitando as leis de proteção do meio ambiente.
- ▶ Este aparelho foi concebido somente para USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado com nenhum outro fim, como por exemplo em uma instalação de nível comercial, industrial ou qualquer outra que não seja residencial.
- ▶ Não manipule o aparelho com as mãos molhadas e tampouco o mergulhe em água ou qualquer outro líquido.
- ▶ Desconectar o aparelho da tomada antes de limpá-lo.
- ▶ Não continue usando o aparelho se observa que o mesmo não

funciona correctamente. Desligue-o imediatamente e procure o fabricante ou um serviço técnico autorizado para que um técnico qualificado possa avaliar os danos e repará-lo se for o caso.

Desligue o aparelho e desconecte o cabo de alimentação da tomada antes de substituir qualquer peça ou acessório, ou tocar as partes móveis do aparelho.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA

- Conectar o aparelho unicamente a uma fonte de alimentação de CA. A voltagem indicada na placa de características que esta fixada no aparelho, deve coincidir com a voltagem da fonte de alimentação.
- Desconectar sempre o aparelho da tomada depois de usá-lo, para desmontá-lo ou limpá-lo.
- Montar e utilizar o aparelho sempre em uma superfície firme e estável.
- Nunca coloque o aparelho encima ou perto de fontes de calor, como por exemplo um fogão a gás/elétrico ou dentro de um forno quente. Mantenha o cabo de alimentação afastado destas fontes de calor ou de objetos cortantes e afiados.
- Nunca manipule o cabo de alimentação com as mãos molhadas.
- O uso de acessórios ou peças não

recomendadas pelo fabricante, poderão provocar um incêndio, uma descarga eléctrica ou ainda, lesões graves.

- Este aparelho está fabricado para ser utilizado em interiores.
Nunca o utilize ao ar livre ou partes externas da casa.

ES

PT

EN

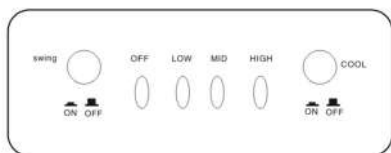
FR

CARACTERÍSTICAS

- Potência: 80W
- Velocidades: 3 níveis
- Posição fixa ou Oscilante
- Com 4 rodas para transporte
- Opção arrefecimento mediante elemento de refrigeração
- Fluxo de ar máximo 318m3/h
- 220-240V - 50Hz

FUNCIONAMENTO

- Através do painel de controle pode selecionar:



- **3 velocidades:** pode ligar a ventoinha, este sistema foi desenvolvido para oferecer a máxima flexibilidade.
 - POSIÇÃO OFF: ventoinha desligada.
 - VELOCIDADE LOW: primeira velocidade - baixa.
 - VELOCIDADE MID: segunda velocidade - média.
 - VELOCIDADE HIGH: terceira velocidade - alta.
- **Função Oscilação (SWING):** Ative esta função para que as pás comecem a oscilar, movendo suave e constantemente o fluxo de ar por toda a área.
 - **OSCILAÇÃO:** para ativar ou desativar esta função, permitindo também definir a direção do fluxo de ar de acordo com suas preferências.
- **Ativação do Modo Ar Frio (COOL):** Para usufruir de um ar mais fresco, coloque um dos elementos de refrigeração no depósito, previamente arrefecido no congelador, e encha-o com água até atingir o limite indicado. Concluído este passo, basta pressionar o botão COOL para começar a desfrutar de um ambiente mais fresco e agradável.

COMO AGREGAR ÁGUA AO DEPÓSITO

- Retire o depósito de água localizado na parte inferior traseira do refrigerador de ar e deixe sair aproximadamente 1/3 da água contida no mesmo. Encha simultaneamente o depósito com água limpa durante este processo.
- Ao injetar água, observe atentamente o indicador visual do nível de água. Certifique-se de que o nível da água fique abaixo da marca

“máximo”.

- Durante o arrefecimento e humidificação, certifique-se de que o nível da água no depósito esteja acima do indicador “mínimo”.
- Para sentir uma brisa mais fresca, ponha acumuladores de gelo congelados ou cubos de gelo no depósito de água, dependendo da preferência do usuário..
 - **Aviso: Após pôr os acumuladores de gelo ou gelo no depósito de água, certifique-se de que o nível da água não ultrapasse a marca “MAX” para evitar transbordar.**

COMO USAR OS ELEMENTOS DE ARREFECIMENTO

- Os elementos de refrigeração atuam como depósitos térmicos, preservando a sua frescora e absorvendo gradualmente o calor da água. Desta forma, contribuem para a redução da temperatura da água presente no depósito, gerando um ambiente mais fresco no processo. Veja como aproveitar ao máximo este recurso:
 - Guarde os itens de refrigeração no congelador para mantê-los frescos. Este processo permite que absorvam lentamente o calor da água.
 - Assim que os itens de refrigeração estiverem devidamente congelados, retire-os do congelador.
 - Remova o depósito de água da ventoinha e coloque os elementos de refrigeração congelados dentro do depósito.

NOTAS IMPORTANTES

- Coloque a ventoinha numa superfície plana e seca.
- Antes de ligar o dispositivo à rede, certifique-se de que o interruptor esteja na posição “0”.
- Ligue o aparelho a uma tomada 220-240V ~ 50Hz
- Se não usar a ventoinha durante um longo período, desligue-o da tomada.
- Nunca tente desmontar o dispositivo pela zona do motor.
- Se detetar alguma anomalia (como um ruído fora do normal), desligue o dispositivo e desconecte-o imediatamente da tomada.
- Certifique-se de que nenhum objeto ou líquido entre no interior da ventoinha pelas aberturas.
- A ventoinha só deve ser utilizada em ambientes secos.
- Proteja o dispositivo contra pó, humidade, luz solar e calor direto.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Certifique-se de que o aparelho esteja desligado antes do começar a limpar.
- Limpe-o com pano macio e húmido, sem detergentes, líquidos agressivos ou solventes.
- Não mergulhe a ventoinha em água ou qualquer outro líquido.

- Se a ventoinha não for usada durante um longo período de tempo, proteja-o e guarde-o após a limpeza, num local seco.

MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR

- Remova a tampa e extraia o suporte do filtro de ar manualmente para desmontar o filtro. Limpe o filtro com um produto de limpeza neutro e uma escova macia, enxágue-o com água limpa e extraia o filtro de refrigeração.

LIMPEZA DO PAINEL HUMIDO

- Desconecte a ficha, remova o filtro de ar e remova o painel humido de refrigeração. Limpe-o com água limpa, use uma escova macia e um produto de limpeza e coloque-o novamente na ventoinha/refrigerador.

Importante: Para evitar possíveis fugas, instale o painel humido com cuidado.

MANUTENÇÃO DO DEPÓSITO DE ÁGUA

- Retire a tampa e extraia o depósito de água. Limpe a maior parte da acumulação de resíduos no depósito com uma toalha e um pouco de produto de limpeza. Posteriormente, limpe o depósito com água limpa antes de voltar a inserir o refrigerador de ar.

LIMPEZA DA SUPERFÍCIE

- Use um pano suave e humido para limpar o corpo da ventoinha/refrigerador.

Importante: Ao realizar a limpeza da ventoinha/refrigerador de ar, desconecte a ficha e corte a alimentação. Certifique-se de que nenhuma parte do painel de controle entre em contato com a água.

ES

PT

EN

FR

INSTRUCTION MANUAL

Read this manual carefully before using the device and save it for future reference. To reduce possible risk of fire, electric shock or personal injury, keep in mind the following instructions:

GENERAL INFORMATION

- ▶ This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given appropriate supervision or training concerning use of the appliance in a safe and They understand the dangers involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance to be carried out by the user must not be carried out by children without supervision.
- ▶ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by a qualified technician to avoid the risk of electric shock.
- ▶ Before operating this appliance, read the following instructions. Keep the manual in a safe place so you can consult it at any time.
- ▶ After removing the packaging, check that the appliance is in good condition, and if you have any questions, do not turn it on.
- ▶ Contact your distributor or seller for the return of the appliance.
- ▶ This device is packed for protection against any damage or damage that may be caused by transportation.
- ▶ The packaging is made up of plastics and other materials that can be dangerous. Keep out of reach of children. These materials are recyclable and must be delivered in a unit of the appropriate recycling, respecting the environmental laws.
- ▶ This appliance has been designed for DOMESTIC USE only and must not be used with any other appliance, such as for example in a commercial, industrial or any other non-residential installation.
- ▶ Do not handle the appliance with wet hands and do not immerse it in water or any other liquid.
- ▶ Unplug the appliance from the mains before cleaning it.
- ▶ Do not continue using the appliance if you notice that it is not working properly. Turn it off immediately and look for the manufacturer or an authorized technical service so that a qualified technician can evaluate the damage and repair it if necessary.
- ▶ Turn off the appliance and disconnect the power cord from the power outlet before replacing any part or accessory, or before touching the moving parts of the device.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Connect the device only to an AC power source. The voltage indicated on the rating plate that is on the device, must match the voltage of the power supply.
- ▶ Always disconnect the appliance from the socket after use, to disassemble or clean it.
- ▶ Always mount and use the appliance on a stable and secure surface.
- ▶ Never place the appliance on or near heat sources, such as a gas / electric stove or inside a hot oven. Keep the power cord away from these sources of heat or sharp objects.
- ▶ Never handle the power cord with wet hands.
- ▶ The use of accessories or parts not recommended by the manufacturer may cause a fire, an electric shock or serious injuries.
- ▶ This device is manufactured to be used indoors. Never use it outdoors or in outside parts of the house.

ES

PT

EN

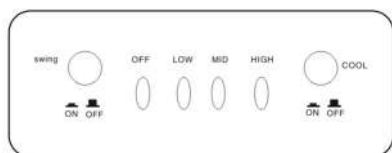
FR

CHARACTERISTICS

- Power: 80W
- Speeds: 3 levels
- Fixed or oscillating position
- With 4 wheels for transport
- Optional air cooling by refrigeration element
- Max. airflow 318m³/h
- 220-240V~ 50Hz

OPERATION

- By means of the control panel you will be able to select:



- **3 speeds:** you will be able to start the fan, this system is designed to give you maximum flexibility.
 - OFF POSITION: fan off.
 - LOW SPEED: first speed - low.
 - SPEED MID: second speed - medium.
 - HIGH SPEED: third speed - high.
- **Swing function:** Activate this feature so that the blades begin to oscillate, gently and steadily moving the airflow throughout the area.
 - **OSCILLATION:** to activate or deactivate this function, also allowing you to set the direction of the airflow according to your preferences.
- **Activation of the Cool Air Mode (COOL):** To enjoy cooler air, proceed to place one of the cooling elements, previously cooled in the freezer, in the tank and fill it with water up to the indicated limit. Once this step is completed, simply press the COOL button to start enjoying a cooler and more pleasant environment.

HOW TO ADD WATER TO THE WATER TANK

- Remove the water tank located at the bottom rear of the air cooler and allow approximately 1/3 of the water to drain out. Simultaneously, fill the tank with clean water during this process.
- When injecting water, carefully observe the visual water level indicator. Make sure that the water level remains below the "maximum" mark.
- During cooling and humidification, ensure that the water level in the tank is above the "minimum" indicator.
- To experience a cooler breeze, place frozen ice boxes or ice cubes in

the water tank, according to the user's preference.

- **Warning:** After placing the ice boxes or ice in the water tank, make sure that the water level does not exceed the "MAX" mark to avoid overflowing.

HOW TO USE COOLING ELEMENTS

- Cooling elements act as thermal reservoirs, preserving its freshness and gradually absorbing heat from the water. In this way, they help to reduce the temperature of the water in the tank, creating a cooler environment in the process. Here's how to get the most out of this function:
 - Store cooling elements in the freezer to keep them cool. This process allows them to slowly absorb heat from the water.
 - Once the cooling elements have frozen properly, remove them from the refrigerator.
 - Remove the water tank from the fan and place the frozen cooling elements in it.

IMPORTANT NOTES

- Place the fan on a flat, dry surface.
- Before connecting the device to the mains, make sure that the switch is in the "0" position.
- Plug the power cord into the mains socket 220-240V~ 50Hz.
- If you do not use the fan for a long time, unplug the power cord from the socket.
- Never attempt to disassemble the device where the motor is located.
- If you notice any abnormality (such as unusual noise from the fan), switch off the device and unplug it immediately.
- Make sure that no objects or liquids enter the interior of the fan through any openings.
- The fan should only be used in dry environments.
- Protect the device from dust, moisture, sunlight and direct heat.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Make sure that the appliance is switched off before cleaning.
- Clean with a soft damp cloth, without detergent, aggressive liquids or solvents.
- Do not immerse the fan in water or any other liquid.
- If the fan is not to be used for a long period of time, protect the fan and store it or after cleaning it in a dry place.

AIR FILTER MAINTENANCE

- Remove the plug and pull out the air filter holder by hand to disassemble the filter. Clean the filter with a neutral cleaner and a soft brush, rinse it with clean water and remove the filter from the cooler.

CLEANING THE WET PANEL

- Disconnect the power plug, remove the air filter and remove the wet panel from the cooler. Clean it with clean water, use a soft brush and cleaner, and replace it on the fan/cooler.

Important: To avoid possible leaks, install the wet panel carefully.

MAINTENANCE OF THE WATER TANK

- Remove the cap and take out the water tank. Wipe off most of the scale build-up in the tank with a towel and some cleaner. Afterwards, clean the tank with clean water before putting it back into the air cooler.

CLEANING THE SURFACE

- Use a soft, damp cloth to clean the fan/cooler housing.

Important: When cleaning the fan/air cooler, disconnect the power plug and turn off the power. Make sure that no part of the control panel comes into contact with water.

ES

PT

EN

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour référence ultérieure. Pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure, gardez les instructions suivantes à l'esprit:

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou une formation appropriée concernant l'utilisation de l'appareil dans un coffre-fort et ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou le service technique agréé par un technicien qualifié afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- ▶ Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement les instructions suivantes. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter à tout moment.
- ▶ Après avoir enlevé l'emballage, vérifiez que l'appareil est en bon état, et si vous avez des doutes, ne l'allumez pas.
- ▶ Contactez votre distributeur ou vendeur pour échanger ou restituer l'appareil.
- ▶ Cet appareil est emballé pour la protection contre tout dommage lors du transport.
- ▶ L'emballage est formé de matières plastiques et d'autres matériaux pouvant être dangereux. Il est conseillé de les garder hors de portée des enfants. Ces matériaux sont recyclables et doivent être livrés dans une unité de recyclage appropriée, en respectant les lois de protection de l'environnement.
- ▶ Cet appareil a été conçu pour un USAGE DOMESTIQUE seulement et ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles qu'une installation commerciale, industrielle ou toute autre installation non résidentielle.
- ▶ Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne le plongez pas dans l'eau ou tout autre liquide.
- ▶ Débranchez l'appareil de la prise avant de le nettoyer.
- ▶ Ne continuez pas à utiliser l'appareil si vous remarquez qu'il ne fonctionne pas correctement. Éteignez-le immédiatement et recherchez le fabricant ou un service technique agréé afin qu'un technicien qualifié puisse évaluer les dommages et le réparer si nécessaire.

- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise avant de remplacer une pièce ou un accessoire, ou avant de toucher les pièces mobiles de l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES ■

- Connectez l'appareil uniquement à une source d'alimentation de courant alternatif (CA). La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise après son utilisation, et avant de le démonter ou le nettoyer.
- Toujours monter et utiliser l'appareil sur une surface ferme et stable.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité de sources de chaleur, telles qu'une cuisinière à gaz / électrique ou dans un four chaud. Gardez le cordon d'alimentation à l'écart de ces sources de chaleur ou d'objets tranchants et coupants.
- Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces non recommandés par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures graves.
- Cet appareil est fabriqué pour être utilisé à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais à l'extérieur.

ES

PT

EN

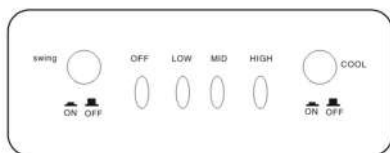
FR

CARACTÉRISTIQUES

- Puissance : 80W
- Vitesses : 3 niveaux
- Position fixe ou oscillante
- Avec 4 roues à transporter
- Possibilité de refroidir l'air par élément de refroidissement
- Débit d'air maximum 318m³/h
- 220-240V~ 50Hz

FUNCTIONNEMENT

- Le panneau de contrôle vous permet de sélectionner :



- **3 vitesses** : vous pouvez démarrer le ventilateur, ce système est conçu pour vous donner une flexibilité maximale.
 - POSITION OFF : ventilateur éteint.
 - VITESSE FAIBLE : première vitesse - faible.
 - VITESSE MID : deuxième vitesse - moyenne.
 - VITESSE HAUTE : troisième vitesse - haute.
- **Fonction d'oscillation (SWING)** : Active cette fonction pour que les pales commencent à osciller, déplaçant de manière douce et constante le flux d'air dans toute la zone.
 - **OSCILLATION**: pour activer ou désactiver cette fonction, vous permettant également de régler la direction du flux d'air selon vos préférences.
- **Activation du mode air froid (COOL)** : Pour profiter d'un air plus frais, placez dans le réservoir un des éléments de refroidissement, préalablement refroidi dans le congélateur, et remplissez-le avec de l'eau jusqu'à atteindre la limite indiquée. Une fois cette étape terminée, appuyez simplement sur le bouton COOL pour commencer à profiter d'une ambiance plus fraîche et plus agréable.

COMMENT AJOUTER DE L'EAU AU RÉSERVOIR

- Retirez le réservoir d'eau situé à l'arrière du refroidisseur d'air et laissez échapper environ 1/3 de l'eau contenue. Simultanément, remplissez le réservoir d'eau propre pendant ce processus.
- Lors de l'injection d'eau, observez attentivement l'indicateur visuel

du niveau d'eau. Assurez-vous que le niveau d'eau reste en dessous de la marque "maximum".

- Pendant le refroidissement et l'humidification, assurez-vous que le niveau d'eau dans le réservoir est au-dessus de l'indicateur "minimum".
- Pour une brise plus fraîche, placez les boîtes de glace congelée ou des glaçons dans le réservoir d'eau, selon les préférences de l'utilisateur.
- **Avertissement : Après avoir placé les boîtes à glace ou la glace dans le réservoir d'eau, assurez-vous que le niveau d'eau ne dépasse pas la marque "MAX" pour éviter les débordements.**

COMMENT UTILISER LES ÉLÉMENTS DE REFOUDDISEMENT

- Les éléments de refroidissement agissent comme des réservoirs thermiques, conservant leur fraîcheur et absorbant progressivement la chaleur de l'eau. De cette façon, ils contribuent à réduire la température de l'eau dans le réservoir, générant un environnement plus frais dans le processus. Voici comment tirer le meilleur parti de cette fonction:
 - Il stocke les éléments de refroidissement dans le congélateur pour les garder frais. Ce processus leur permet d'absorber lentement la chaleur de l'eau.
 - Une fois les éléments de réfrigération correctement congelés, les retirer du réfrigérateur.
 - Retirez le réservoir d'eau du ventilateur et placez les éléments de refroidissement congelés dans le réservoir.

NOTES IMPORTANTES

- Placez le ventilateur sur une surface lisse et sèche.
- Avant de connecter votre appareil au réseau, assurez-vous que l'interrupteur est en position "0".
- Branchez le câble d'alimentation dans la prise 220-240V~ 50Hz
- Si vous n'utilisez pas le ventilateur pendant une longue période, débranchez le câble de la prise de courant.
- N'essayez jamais de démonter l'appareil où se trouve le moteur.
- Si vous remarquez une anomalie (comme un bruit inhabituel du ventilateur), éteignez l'appareil et débranchez-le immédiatement.
- Veillez à ce que des objets ou des liquides ne pénètrent pas dans le ventilateur par n'importe quelle ouverture.
- Le ventilateur ne doit être utilisé que dans des environnements secs.
- Protégez l'appareil de la poussière, de l'humidité, de la lumière du soleil et de la chaleur directe.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Assurez-vous que l'appareil est débranché avant de procéder au

nettoyage.

- Nettoyez avec un chiffon doux humidifié, sans détergent, ni liquides agressifs ni solvants.
- Ne pas immerger le ventilateur dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Si le ventilateur ne doit pas être utilisé pendant une longue période, protégez-le et rangez-le ou après le nettoyage, dans un endroit sec..

MAINTENANCE DU FILTRE À AIR

- Retirez le bouchon et retirez manuellement le support du filtre à air pour démonter le filtre. Nettoyez le filtre avec un nettoyant neutre et une brosse douce, rincez à l'eau propre et retirez le filtre du refroidisseur.

NETTOYAGE DU PANNEAU HUMIDE

- Débranchez la prise, retirez le filtre à air et retirez le panneau humide du refroidisseur. Nettoyez-le avec de l'eau propre, utilisez une brosse douce et un nettoyant, puis remettez-le dans le ventilateur/refroidisseur.

Important : Pour éviter les fuites, installez le panneau humide avec soin.

ENTRETIEN DU RÉSERVOIR D'EAU

- Retirez le bouchon et retirez le réservoir d'eau. Essuyez la plupart de l'accumulation de tartre dans le réservoir avec une serviette et un peu de nettoyant. Ensuite, nettoyez le réservoir avec de l'eau propre avant de le remettre dans le refroidisseur d'air.

NETTOYAGE DE LA SURFACE

- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer le boîtier du ventilateur/refroidisseur.

Important : Lors du nettoyage du ventilateur/refroidisseur d'air, débranchez la prise et coupez l'alimentation. Assurez-vous qu'aucune partie du panneau de commande n'entre en contact avec l'eau.

ES

PT

EN

FR

ESPAÑOL



DESECHO

Este símbolo en el producto o en las instrucciones significa que su equipo eléctrico y electrónico debe desecharse al final de su vida útil en un contenedor especializado; no lo deseche en el contenedor habitual de residuos del hogar. En la UE existen sistemas especiales de recogida de residuos para su posterior reciclaje. Para más información, póngase en contacto con la autoridad local o con el minorista al que adquirió el producto.



GARANTÍA

Todos nuestros productos están sujetos a la garantía legal vigente en cada momento en materia de consumo y cubre todos los fallos del fabricante en cuanto a material y calidad. Esta garantía se aplica únicamente si se han seguido las instrucciones de uso, y queda anulada en caso de que se haya forzado el aparato o se haya usado de forma indebida e inadecuada, o si lo ha reparado una persona no autorizada.

LA FACTURA ES LA GARANTÍA DEL PRODUCTO

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD DEBIDA A UNA INCORRECTA INSTALACIÓN DEL APARATO.

PORTUGUÊS



ELIMINAÇÃO

Este símbolo no produto ou nas instruções significa que o seu equipamento eléctrico e electrónico deve ser eliminado uma vez terminada a sua vida útil num contentor especializado, não deite o aparelho para um contentor normal destinado a resíduos domésticos. Na EU existem sistemas especiais de recolha de resíduos para a sua posterior reciclagem. Para mais informações, entre em contacto com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.



GARANTIA

Todos os nossos produtos estão sujeitos a garantia legal vigente em cada momento em matéria de consumo e cobre todos os defeitos de fabrico, no que se refere ao material e à qualidade. Esta garantia aplica-se apenas se tiverem sido seguidas as instruções de utilização, sendo anulada em caso de o aparelho ter sido forçado ou se este tiver sido utilizado de forma indevida e inadequada, ou se tiver sido reparado por uma pessoa não autorizada.

A FATURA É A GARANTIA DO PRODUTO

O FABRICANTE DECLARA TODA A RESPONSABILIDADE DEVIDO A UMA INSTALAÇÃO INCORRETA DO APARELHO.

ENGLISH



WASTE

This symbol on the product or in the instructions means that your electrical and electronic equipment must be disposed at the end of its useful life in a specialized container; Do not dispose it in the usual household waste container. In the EU there is special waste collection systems for subsequent recycling. For more information, contact with the local authority or the retailer from whom you purchased the product.



WARRANTY

All our products are subject to the legal warranty in force at all times regarding consumption and covers all manufacturer's failures regarding material and quality. This warranty applies only if the instructions for use have been followed, and it is voided if the device has been forced or used improperly, or if it has been repaired by an unauthorized person.

THE INVOICE IS THE PRODUCT WARRANTY

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY DUE TO AN INCORRECT INSTALLATION OF THE APPLIANCE.

FRANÇAIS



DÉCHET

Ce symbole sur le produit ou dans les instructions signifie que votre équipement électrique et électronique doit être collecté à la fin de sa vie utile par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique. Dans l'UE, il existe des systèmes spéciaux de collecte des déchets pour recyclage ultérieur. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale ou le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



GARANTIE

Tous nos produits sont soumis à la garantie légale en vigueur à tout moment en matière de consommation et couvre tous les défauts du fabricant en termes de matériel et de qualité. Cette garantie s'applique uniquement si les instructions d'utilisation ont été suivies, et est annulée si l'appareil a été altéré ou utilisé de manière inappropriée et incorrecte ou s'il a été réparé par une personne non autorisée.

LA FACTURE D'ACHAT EST LA GARANTIE DU PRODUIT

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN RAISON D'UNE INSTALLATION INCORRECTE DE L'APPAREIL.